

NU-FRA-104
2-10-13



[FRANCE: Mois Montfortain en France](#)

[FRANCIA: Mes Monfortiano](#)

[FRANCE: The Montfortian Month in France](#)

FRANCE: Mois Montfortain en France

Tout est Grâce ! Un événement majeur pour nous les Novices Montfortains a été la préparation de notre consécration à Jésus par les mains de la Sainte Vierge Marie: c'est le cœur même de la spiritualité Montfortaine.

- Nous, les 15 novices des 2 noviciats internationaux en France, nous avons approfondi cette préparation pendant le mois Montfortain du 22 Juillet au 22 Août 2013 à Pontchâteau, un site de pèlerinage Montfortain.

Ce fut pour nous une façon d'accueillir la fraîcheur même de la spiritualité Montfortaine. Le premier motif de ce mois a été d'arriver à la plénitude de l'âge du Christ. Selon la pédagogie du Père de Montfort, il s'agit de l'acquisition de la SAGESSE ETERNELLE INCARNEE. Ce mois Montfortain a été scindé en deux parties à cause de la marche Montfortaine qui y est incluse.

- La première tranche de ce mois a été présentée par *le Révérend père Olivier MAIRE*, avec le terme : se vider de l'esprit du monde. Justement pour se vider de l'esprit du monde, il faut d'abord se connaître.
- Après la première tranche, nous avons *fait la marche montfortaine* dans le but d'obtenir des bons missionnaires et la SAGESSE ETERNELLE INCARNEE par les mains de Marie.
- La deuxième tranche a été présentée *par le Père Georges MADORE*, sur la connaissance de Jésus et celle de Marie. Pour nous qui avons manifesté le désir de suivre le Christ, c'est dans une ambiance de prière que nous avons vécu ce mois Montfortain tout en nous vidant de l'esprit du monde, par la mortification de nos sens.

Ce mois a été clôturé par *une célébration de notre consécration à Jésus* par les mains de Marie. Maintenant, au terme de notre noviciat, nous qui avons vécu cet événement, nous sommes prêts pour continuer à propager cette spiritualité partout où nous sommes.

-Vélines VITAL novice d'Haiti

FRANCIA: Mes Monfortiano

¡Todo es gracia! Un acontecimiento muy significativo para nosotros como novicios montfortianos fue la preparación de nuestra consagración a Jesús por las manos de la Santísima Virgen María: este es el corazón mismo de la espiritualidad montfortiana.

- Nosotros, los 15 novicios de los dos noviciados internacionales en Francia tuvimos la ocasión de profundizar esta preparación durante el *Mes Monfortiano* del 22 de julio al 22 de Agosto de 2013 en Pontchâteau, un sitio de peregrinación montfortiano.

Esta fue para nosotros una ocasión de acoger la frescura de la espiritualidad montfortiana. El primer motivo de este mes fue el de llegar a la plenitud de la madurez en Cristo. Según la pedagogía del padre de Montfort, se trata de la adquisición de la Sabiduría Eterna y Encarnada. Este *Mes Montfortiano* fue vivido en dos partes debido a nuestra participación en la Marcha Montfortiana y que hacía parte del mismo.

- La primera parte de este mes fue presentada por el *R.P. Olivier MAIRE*, con el termino: Vaciar el espíritu del mundo. Justamente para vaciarse del espíritu del mundo es necesario primero conocerse.
- Después de esta etapa participamos en la marcha Montfortiana con el objetivo de obtener buenos misioneros y la Sabiduría Eterna y Encarnada por las manos de María.
- La segunda parte fue presentada por el *P. Georges MADORE* sobre el conocimiento de Jesús y de María. Nosotros, que hemos manifestado el deseo de seguir a Cristo, vivimos este mes en un ambiente de oración vaciándonos del espíritu del mundo, por la mortificación de nuestros sentidos.

Este mes fue concluido con una celebración de nuestra consagración a Jesús por las manos de María. Ahora, al término de este noviciado, quienes vivimos este acontecimiento, estamos listos para continuar difundiendo esta espiritualidad allí donde estemos.

Velinés VITAL
Novicio de Haití

FRANCE: The Montfortian Month in France

All is grace! A major event for us Montfortian Novices was the preparation for our consecration to Jesus through the hands of the Blessed Virgin: this is the very heart of Montfortian spirituality.

- We, the 15 novices in 2 international novitiates in France, have had a deeper experience of this preparation during the Montfortian Month from 22 July to 22 August 2013 in Pontchâteau, a site of Montfortian pilgrimage.

For us this was a way to be open to the freshness of Montfortian spirituality. The first aim of this month was to reach the fullness of the age of Christ. According to the teaching of Father de Montfort, this means the acquisition of ETERNAL AND INCARNATE WISDOM. This Montfortian Month was divided into two parts because of the Montfortian Walk, which was a part of it.

- The first part of this month was guided by *Father Olivier MAIRE*, on the theme: emptying oneself of the spirit of the world. Truly, to empty oneself of the spirit of the world, one has first to know oneself.
- After the first part, we took part in *the Montfortian Walk* with the aim of obtaining good missionaries and ETERNAL AND INCARNATE WISDOM through the hands of Mary.
- The second part was guided by *Father Georges MADORE*, on the knowledge of Jesus and the knowledge of Mary. For us who have manifested a desire to follow Christ, it was in an atmosphere of prayer that we experienced this Montfortian month, while emptying ourselves of the spirit of the world through the mortification of our senses.

This month finished with *a celebration of our consecration to Jesus* through the hands of Mary. Now, at the end of our novitiate, we who experienced this event are ready to continue to spread this spirituality wherever we are.

Velines VITAL, a novice from Haiti

Original Text (French): Vélines VITAL novice d'Haiti

Translated into Spanish by: P. Jorge Enrique Gonzalez Vasquez, SMM

Translated into English by: Fr. Paul Allerton, SMM